

補充財務資料

SUPPLEMENTARY FINANCIAL INFORMATION

以下公佈之資料為賬目補充資料，此等資料並不屬於經審核賬目之一部份。

The following information is disclosed as part of the accompanying information to the accounts and does not form part of the audited accounts.

一、資本充足及流動資金比率

1 Capital adequacy and liquidity ratios

		2002	2001
資本充足比率	Capital adequacy ratio	21.1%	20.6%
經調整資本充足比率	Adjusted capital adequacy ratio	21.0%	20.5%
流動資金比率	Liquidity ratio	48.3%	50.9%

資本充足比率指根據香港銀行業條例第三附表所計算本行及由香港金融管理局指定之若干附屬公司於十二月三十一日之綜合比率。

The capital adequacy ratio represents the consolidated ratio of the Bank and certain subsidiaries, as specified by the Hong Kong Monetary Authority as at 31 December computed in accordance with the Third Schedule of the Hong Kong Banking Ordinance.

經調整資本充足比率指根據香港金融管理局發出之「就市場風險維持充足資本」指引所計算本行及由香港金融管理局指定之若干附屬公司於十二月三十一日之綜合比率，此比率已同時計及信貸風險及市場風險。

The adjusted capital adequacy ratio represents the consolidated ratio of the Bank and certain subsidiaries, as specified by the Hong Kong Monetary Authority as at 31 December computed in accordance with the guideline of “Maintenance of Adequate Capital Against Market Risks” issued by the Hong Kong Monetary Authority taking into account both credit risk and market risk.

流動資金比率是根據香港銀行業條例第四附表就本行及由香港金融管理局指定之一間附屬公司在本年度內每個曆月之綜合平均流動資金比率而計算之簡單平均數。

The liquidity ratio is calculated as the simple average of each calendar month's average consolidated liquidity ratio for the year calculated for the Bank and a subsidiary as specified by the Hong Kong Monetary Authority during the year in accordance with the Fourth Schedule of the Hong Kong Banking Ordinance.

二、資本基礎的組成部份減除扣減項目 2 Components of capital base after deductions

用於計算上述十二月三十一日資本充足比率，並向香港金融管理局申報的資本基礎的組成部份減除扣減項目分析如下：

The capital base after deductions used in the calculation of the above capital adequacy ratio as at 31 December and reported to the Hong Kong Monetary Authority is analysed as follows:

	2002	2001
	HK\$'000	HK\$'000
核心資本：		
繳足股款的普通股本	1,160,951	1,160,951
儲備	5,055,663	4,527,730
	6,216,614	5,688,681
附加資本：		
土地及土地權益價值重估儲備	700,557	741,144
一般呆賬準備金	422,647	409,099
非持作買賣用途之投資證券之重估儲備	19,544	20,538
附加資本總額	1,142,748	1,170,781
附加資本之合格值	1,142,748	1,170,781
未減除扣減項目前之資本基礎總額	7,359,362	6,859,462
由資本基礎總額扣減之項目	(245,630)	(138,030)
減除扣減項目後的資本基礎總額	7,113,732	6,721,432

資本基礎的組成部份減除扣減項目是根據香港銀行業條例第三附表釐定，其數額包括本行及由香港金融管理局指定之若干附屬公司。

The components of capital base after deductions include those of the Bank and certain subsidiaries, as specified by the Hong Kong Monetary Authority, and are determined in accordance with the Third Schedule of the Hong Kong Banking Ordinance.

三、貨幣集中

本集團所有外幣持倉盤中，美元貨幣持倉佔淨盤總額的百分之十或以上，現以港幣等值列報如下：

現貨資產
現貨負債
遠期買入
遠期賣出

長盤淨額

結構性倉盤淨額

3 Currency concentrations

The US dollar net position constitutes 10% or more of the total net position in all foreign currencies and is reported in Hong Kong dollar equivalent as follows:

		本集團 The Group	
		2002 HK\$'000	2001 HK\$'000
Spot assets	現貨資產	14,131,189	15,114,468
Spot liabilities	現貨負債	(12,781,416)	(12,946,718)
Forward purchases	遠期買入	1,519,644	2,303,498
Forward sales	遠期賣出	(1,751,962)	(3,186,142)
Net long position	長盤淨額	1,117,455	1,285,106
Net structural position	結構性倉盤淨額	56,151	56,160

四、分類資料

甲、按行業分類之客戶貸款

4 Segmental information

(a) Gross advances to customers by industry sectors

		本集團 The Group	
		2002 HK\$'000	2001 HK\$'000
在香港使用之貸款：	Loans for use in Hong Kong		
工商金融	Industrial, commercial and financial		
物業發展	Property development	1,372,499	1,533,981
物業投資	Property investment	5,021,903	5,151,715
金融企業	Financial concerns	288,633	258,552
股票經紀	Stockbrokers	4,010	8,071
批發及零售業	Wholesale and retail trade	628,146	764,366
製造業	Manufacturing	836,423	781,705
運輸及運輸設備	Transport and transport equipment	1,009,316	837,111
其他	Others	4,185,730	4,162,764
個人	Individuals		
購買「居者有其屋計劃」、「私人參建居屋計劃」與「租者置其屋計劃」樓宇之貸款	Loans for the purchase of flats in the Home Ownership Scheme, Private Sector Participation Scheme and Tenants Purchase Scheme	3,081,208	3,258,754
購買其他住宅物業的貸款	Loans for the purchase of other residential properties	10,149,580	8,962,518
信用卡貸款	Credit card advances	373,722	471,873
其他	Others	955,790	877,538
貿易融資	Trade finance	385,536	482,281
		28,292,496	27,551,229
在香港以外使用之貸款	Loans for use outside Hong Kong	1,748,145	1,422,498
		30,040,641	28,973,727

四、分類資料(續)

乙、按區域分類之客戶貸款、逾期貸款及不履行貸款

以下區域分類之客戶貸款、逾期貸款及不履行貸款是根據交易對手之所在地作分析，並已適當考慮有關貸款之風險轉移。

客戶貸款
香港
其他區域

逾期貸款
香港

不履行貸款
香港

丙、跨越邊界的申索

本集團以外地交易對手最終承擔風險之所在地，及根據交易對手經風險轉移後衍生出之區域，作為跨越邊界申索之分析。若一個交易對手之申索是由另一個在不同國家的人士作出保證或申索是對於一間銀行之外地分行，而其總公司是位於一個不同的國家，風險便確認為由一個國家轉移到另一個國家。該等區域佔跨越邊界申索總額的百分之十或以上如下：

二〇〇二年

亞太區(不包括香港)
北美及南美
歐洲

二〇〇一年

亞太區(不包括香港)
北美及南美
歐洲

4 Segmental information (continued)

(b) Geographical analysis of gross advances to customers, overdue advances and non-performing loans

The following geographical analysis of gross advances to customers, overdue advances and non-performing loans is based on the location of the counterparty, after taking into account the transfer of risk in respect of such advances where appropriate.

		本集團 The Group	
		2002 HK\$'000	2001 HK\$'000
Gross advances to customers			
Hong Kong		28,691,132	27,625,978
Other areas		1,349,509	1,347,749
		<u>30,040,641</u>	<u>28,973,727</u>
Overdue advances			
Hong Kong		<u>699,539</u>	1,069,241
Non-performing loans			
Hong Kong		<u>689,041</u>	1,055,415

(c) Cross-border claims

The Group analyses cross-border claims by exposures to foreign counterparties on which the ultimate risk lies, and is derived according to the location of the counterparties after taking into account any transfer of risk. The transfer of risk from one country to another is recognised if the claims against a counterparty are guaranteed by another party in a different country or if the claims are on an overseas branch of a bank whose head office is located in a different country. Those areas which contribute 10% or more of the aggregate cross-border claims are as follows:

		本集團 The Group			
		銀行及其他 金融機構 Banks and other financial institutions HK\$'000	公營機構 Public sector entities HK\$'000	其他 Others HK\$'000	合計 Total HK\$'000
2002					
Asia Pacific excluding Hong Kong		8,804,683	27,765	1,559,062	10,391,510
North and South America		1,843,691	862,485	635,779	3,341,955
Europe		11,088,591	—	4,400	11,092,991
2001					
Asia Pacific excluding Hong Kong		7,802,718	—	1,767,251	9,569,969
North and South America		2,276,179	795,645	690,106	3,761,930
Europe		12,070,892	—	216,825	12,287,717

五、逾期及經重組資產

甲、逾期貸款

本集團之客戶逾期貸款(已減除暫記利息)分析如下：

貸款總額，其逾期超過：

三個月以上至六個月

六個月以上至一年
一年以上

有抵押之逾期貸款
無抵押之逾期貸款

有抵押之逾期貸款所持
之抵押品市值

已撥特殊準備

於二〇〇二年十二月三十一日及二〇〇一年十二月三十一日，同業貸款或商業票據中並無逾期三個月以上。

乙、其他逾期資產

本集團之其他逾期資產分析如下：

應收利息總額，其逾期超過：

三個月以上至六個月

六個月以上至一年
一年以上

5 Overdue and rescheduled assets

(a) Overdue advances

The Group's overdue advances to customers (net of suspended interest) are analysed as follows:

		2002		2001
		佔客戶貸款 總額之百分比 % of total advances to customers	HK\$'000	佔客戶貸款 總額之百分比 % of total advances to customers
		HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000
Gross amount of advances which have been overdue for:				
Six months or less, but over three months		237,792	0.79	165,150
One year or less, but over six months		143,427	0.48	165,050
Over one year		318,320	1.06	739,041
		699,539	2.33	1,069,241
Secured overdue advances		484,971		745,310
Unsecured overdue advances		214,568		323,931
		699,539		1,069,241
Market value of collateral held against the secured overdue advances		579,503		907,727
Specific provisions made		202,207		302,284

At 31 December 2002 and 31 December 2001, there were no advances to banks and other financial institutions or trade bills which were overdue for over three months.

(b) Other overdue assets

The Group's other overdue assets are analysed as follows:

	2002	2001
	HK\$'000	HK\$'000
Gross amount of accrued interest which have been overdue for:		
Six months or less, but over three months	1,966	2,664
One year or less, but over six months	2,990	5,670
Over one year	5,671	31,947
	10,627	40,281

五、逾期及經重組資產(續)

5 Overdue and rescheduled assets (continued)

丙、經重組貸款

(c) Rescheduled advances

本集團之經重組貸款(已減除逾期超過三個月並在上述(甲)項內列明之貸款)分析如下：

The Group's rescheduled advances (net of those which have been overdue for over three months and reported in item (a) above) are as follows:

	2002		2001	
	估客戶貸款 總額之百分比 % of total advances to customers	估客戶貸款 總額之百分比 % of total advances to customers	估客戶貸款 總額之百分比 % of total advances to customers	估客戶貸款 總額之百分比 % of total advances to customers
	HK\$'000		HK\$'000	
Rescheduled advances to customers	142,775	0.48	140,684	0.49

於二〇〇二年十二月三十一日及二〇〇一年十二月三十一日，同業貸款中並無經重組之貸款。

At 31 December 2002 and 31 December 2001, there were no rescheduled advances to banks and other financial institutions.

丁、逾期貸款與不履行貸款之對賬表

(d) Reconciliation of overdue advances to non-performing loans

不履行貸款乃指已記入利息暫記賬或已停止累計利息之貸款，逾期貸款與不履行貸款之對賬表如下：

Overdue advances are reconciled to the non-performing loans, which represent advances on which interest is being placed in suspense or on which interest accrual has ceased, as follows:

	本集團 The Group	
	2002 HK\$'000	2001 HK\$'000
逾期三個月以上之貸款	699,539	1,069,241
加：逾期三個月或以下但其利息已記入暫記賬或已停止累計利息之貸款	89,682	95,397
加：經重組貸款但其利息已記入暫記賬	48,301	76,294
減：逾期三個月以上但仍累計利息之貸款	(148,481)	(185,517)
不履行貸款	689,041	1,055,415

戊、收回資產

(e) Repossessed assets

	本集團 The Group		本行 The Bank	
	2002 HK\$'000	2001 HK\$'000	2002 HK\$'000	2001 HK\$'000
收回資產市值	56,294	52,824	54,844	52,204

六、企業管治

本集團致力於維持高水準的企業管治，於截至二〇〇二年十二月三十一日止之年度內，本行均符合香港聯合交易所有限公司證券上市規則附錄十四所列示之最佳應用守則。

董事會已成立了數個專責委員會，分別為常務董事會（簡稱“常董會”）、審核委員會及薪酬委員會。

甲、常董會

常董會由行政總裁及三位常務董事所組成，在董事會直接授權下以總管理委員會形式運作，定期舉行會議以檢討本集團之管理及業務表現。常董會負責執行董事會核定之政策及業務計劃，協助董事會規劃本集團之可接受風險程度及策略以管理本集團業務所承受之各類風險；以及執行和維持本集團整體業務風險管理架構。常董會同時參與評估大額信貸申請及批核超越授信審核委員會權限之信貸申請，並省視資產負債委員會及風險管理委員會的工作。後者提及的三個專責委員會乃由常董會設立並直接管轄之主要委員會。

乙、審核委員會

審核委員會之主要責任包括檢討本集團之財務表現，有關稽核檢討之性質及範圍，以及內部控制和法規遵守制度之果效。審核委員會亦會討論由內部稽核、核數師及監管機構所提出之各項建議，以確保所有合適的審核建議均已實行。此委員會由三位獨立非執行董事所組成。

丙、薪酬委員會

薪酬委員會之主要職責是對各常務董事及總經理之個人薪酬進行檢討及向董事會作出建議。此委員會由三位獨立非執行董事所組成。

6 Corporate Governance

The Group is committed to high standards of corporate governance and was in compliance with the Code of Best Practice as set out in Appendix 14 of the Rules Governing the Listing of Securities on the Stock Exchange of Hong Kong Limited during the year ended 31 December 2002.

The Board of Directors has established several specialised committees, namely the Executive Committee, Audit Committee and Remuneration Committee.

(a) Executive Committee

The Executive Committee comprising the Chief Executive and three Executive Directors, meets regularly to review the management and performance of the Group and operates as a general management committee under the direct authority of the Board. They are responsible for the implementation of the policies and execution of the business plans as approved by the Board, assisting the Board to formulate the Group's risk appetite and strategies for managing the various types of risks to which the Group's businesses are exposed, and the implementation and maintenance of the overall risk management framework across the Group's businesses. The Committee also participates in evaluating large credit applications and making credit decisions for those requiring approval in excess of the Credit Committee's authorities, and oversees the Asset and Liability Management Committee and Risk Management Committee. The latter three specialised committees are the main committees established by and under the direct supervision of the Executive Committee.

(b) Audit Committee

The principal duties of the Audit Committee include the review of the Group's financial reporting, the nature and scope of audit review as well as the effectiveness of the system of internal control and compliance. They will also discuss matters raised by the internal auditor, external auditors and regulatory bodies to ensure that appropriate recommendations are implemented. The Committee is made up of three Independent Non-executive Directors.

(c) Remuneration Committee

The principal duties of the Remuneration Committee are to review and make recommendations to the Board for the individual remuneration packages for the Executive Directors and the General Manager. The Committee is made up of three Independent Non-executive Directors.

七、風險管理

本集團已制定政策及程序，用以識別、量度、控制及監管信貸、流動資金、外匯、利率及市場風險。常董會就此等風險管理政策及程序之充分性及果效而作定期檢視；而稽核部門亦會進行定期稽核及檢查，以確保政策及程序得以遵從。

甲、信貸風險管理

信貸風險指由於借款客戶或交易對手不償還債務而引起之風險。有關風險乃由於本集團從事借貸、貿易融資、財資、衍生工具及其他活動而引起。

本集團之信貸政策已釐定授出信貸之標準、信貸批核、審閱及監控程序、以及貸款分類及撥備之系統。

本集團按審慎之基礎管理所有信貸風險，根據業務、金融、市場及業界評估及相關之抵押品，評估不同類別客戶及交易對方之信貸風險值。本集團在合適的情況下需取得抵押品以減低此風險。無論是否有抵押品作抵押，所有信貸均按客戶或交易對手之償還能力而作出決定。

若市場上有新產品發展之機會，一個由高級管理層及有關業務經理組成之委員會將負責檢討產品風險之評估及計劃之執行，該等檢討亦會需受內部稽核之檢查。所有新產品均須由常董會批核。

為避免過於集中所引致之風險，各個客戶、交易對手及業界之信貸風險均以設定限額小心管理及監控。所有信貸風險之限額由常董會批核，該會同時負責檢討及批核大額授信及管理較高風險之集中。信貸批核授權授信審核委員會及其他信貸業務管理人員負責，實際信貸風險、限額及資產質素均由管理層定期監管及控制，並受內部稽核之審查。

7 Risk management

The Group has established policies and procedures for the identification, measurement, control and monitoring of credit, liquidity, foreign exchange, interest rate and market risks. The adequacy and effectiveness of risk management policies and procedures are regularly reviewed by the Executive Committee. The Internal Audit Department also performs regular audits to ensure compliance with policies and procedures.

(a) Credit risk management

Credit risk arises from the possibility that borrowing customers or counterparties in a transaction may default on their payment obligations. It arises from the lending, trade finance, treasury, derivatives and other activities undertaken by the Group.

The Group's credit policy defines credit extension criteria, the credit approval, review and monitoring processes, and the system of loan classification and provision.

The Group manages all types of credit risk on a prudent basis by evaluating the creditworthiness of different types of customers and counterparties based on an assessment of business, financial, market and industry sector and collateral information applicable to the types of credit extended. To mitigate the risk, the Group obtains collateral where appropriate. All credit decisions, whether or not secured by collateral, are based on customers' or counterparties' repayment capacity.

When a new product development opportunity is identified, a committee comprising the senior management and the business managers concerned is organised to review the product risk assessment and implementation plan, which are also subject to internal audit checking. All new products are required to be approved by the Executive Committee.

To avoid concentration risk, credit exposures to individual customers, counterparties and industry sectors are carefully managed and monitored by the use of limits. All credit risk limits are approved by the Executive Committee. The Executive Committee is also responsible for the review and approval of the largest credit exposures and portfolio management of risk concentrations. Approval authorities are delegated to the Group's Credit Committee and other lending officers. Actual credit exposures, limits and asset quality are regularly monitored and controlled by management and subject to checks by the internal audit function.